

Condiciones Generales de Venta

Las presentes Condiciones Generales de Venta (en adelante "Condiciones de Venta") regulan todos los contratos de venta actuales y futuros entre Sweden & Martina SpA, inscrita en el Registro de Empresas de Padua, con sede en Due Carrare (PD), Via Veneto 10, código fiscal y número de IVA 00401550280 (en adelante "SWM") y cualquier persona jurídica o profesional sujeto a IVA (en adelante "Comprador", conjuntamente en adelante "las Partes") para la compra de los productos fabricados y comercializados o solamente comercializados por SWM (en adelante "Productos").

La venta de algunos Productos que son Dispositivos Médicos está sujeta a restricciones y limitada a sujetos que demuestren estar inscritos en los colegios de las profesiones sanitarias, mediante certificado del correspondiente órgano profesional (los "Artículos Sujetos a Restricciones").

ACEPTACIÓN

Con la aceptación de las presentes Condiciones de Venta, el Comprador declara:

- I. Reconocer que los Productos ofrecidos en venta por SWM constituyen bienes instrumentales para el ejercicio de una actividad profesional y queda excluido cualquier uso que no respete los fines laborales para los cuales han sido destinados por el fabricante.
- II. En caso de compra de Productos que son Dispositivos Médicos, ser un operador sanitario, realizar la compra en el ámbito y para los fines de su actividad profesional y tener todos los derechos y facultades necesarios para concluir y ejecutar plena y eficazmente el contrato.
- III. Querer utilizar los Productos en el ámbito de su actividad empresarial, artesanal, comercial o profesional y que, por lo tanto, no le son aplicables las disposiciones del Decreto Legislativo 206/2005 en protección de los consumidores.

Las presentes Condiciones de Venta son efectivas a partir del momento de su publicación en el sitio <http://www.sweden-martina.com/> (el "Sitio") o desde el momento en que se hacen de otro modo conocidas al Comprador y exclusivamente con referencia a todos los pedidos posteriores a ese momento.

Los términos y condiciones indicados en eventuales ofertas, propuestas de pedido y presupuestos transmitidos por SWM permanecerán válidos por un período de 30 (treinta) días a partir de la fecha de transmisión, salvo indicación en contrario. En caso de aceptación por parte del Comprador de dichas propuestas, este deberá enviar a Sweden & Martina copia firmada de la propuesta. En tal caso, si la oferta indica condiciones diferentes a las enumeradas en este documento, prevalecerán las condiciones de la oferta.

La aceptación del pedido por parte de SWM podrá efectuarse también mediante la ejecución directa de los suministros de Productos, sin necesidad de una aceptación formal del pedido transmitido.

Todos los pedidos de compra recogidos por comerciales, representantes y/o auxiliares de comercio de SWM no son en ningún caso vinculantes y/o obligatorios para esta última, hasta que sean aceptados por SWM misma.

El cobro de sumas y/o títulos de crédito pagados como anticipo en el momento del pedido no constituye aceptación de los pedidos por parte de SWM.

En caso de no aceptación de los pedidos, SWM reembolsará las sumas sin que se deba por parte de SWM ningún importe, ni siquiera a título de intereses.

En caso de que el pedido se realice en nombre y por cuenta de un tercero mandante, deberán indicarse todas las referencias y datos de contacto, incluidos los fiscales, del tercero comprador.

Si por cualquier motivo o causa el tercero mandante no aceptase el pedido tal y como ha sido tramitado, el único responsable será el sujeto que ha realizado el pedido, quien deberá efectuar el correspondiente pago incrementado con los gastos administrativos inútilmente soportados y deberá además eximir a Sweden de cualquier otra consecuencia perjudicial.

PRECIOS

Salvo pacto en contrario o salvo la aplicación de Promociones o descuentos autorizados, a los Productos se les aplicarán los precios indicados en la lista de precios de SWM vigente en la fecha de aceptación del pedido por parte de SWM.

Salvo pacto en contrario, en caso de pedidos programados con entregas fraccionadas, se aplicarán los precios indicados en las listas vigentes en la fecha del envío de cada lote de Productos. En tal caso, si como consecuencia de circunstancias extraordinarias e imprevisibles se produjera, después de la aceptación del pedido, un aumento considerable de los costos soportados por SWM para la producción y/o comercialización de los Productos, los precios indicados en la lista aplicable podrían sufrir modificaciones. Dichas modificaciones serán comunicadas por escrito al Comprador antes del envío de los Productos. En tal caso, el Comprador tendrá la facultad de revocar el correspondiente pedido de compra.

Salvo pacto en contrario, los precios de los Productos indicados en la lista, en las ofertas o en las promociones se entienden netos de IVA y de los gastos de embalaje y transporte, así como de los gastos de cobro si el pago se efectúa mediante RI.BA, RID y/o instrumentos de pago equivalentes. Se aplicará el tipo de IVA vigente el día del envío.

ENTREGA

SWM hará todo lo posible para proporcionar el Producto dentro de la fecha de entrega solicitada o, en cualquier caso, lo antes posible; sin embargo, cualquier fecha de entrega comunicada es solo indicativa y no está garantizada.

En caso de que el Comprador solicite una entrega urgente, SWM se reserva el derecho de aplicar un recargo, que será comunicado al Comprador antes del envío.

El suministro de algunos productos particularmente sensibles a los aumentos térmicos podría suspenderse durante los meses de verano.

SWM hará todo lo que esté a su alcance para entregar los Productos dentro de los plazos indicados, pero en ningún caso podrá ser considerada responsable de los daños directa y/o indirectamente causados por la ejecución tardía de un contrato o por el retraso en la entrega de los Productos.

En caso de retrasos en la entrega debidos a causas imputables al Comprador y/o en caso de rechazo de la entrega de los Productos por parte del Comprador, sin perjuicio de otros recursos legales y dentro de los límites permitidos por la normativa vigente, SWM tendrá derecho a:

- I. cargar los costos razonablemente incurridos por el almacenamiento y conservación de los Productos;
- II. solicitar una compensación por los daños sufridos debido al incumplimiento;
- III. vender los Productos a terceros según lo que considere más oportuno;
- IV. rescindir el contrato de compra con el Comprador con respecto al suministro de Productos aún por entregar.

Los derechos anteriores de SWM no se verán de ninguna manera afectados en caso de entregas realizadas después de la fecha prevista. SWM podrá realizar entregas fraccionadas, según la disponibilidad de inventario.

En caso de:

- I. eventuales períodos de cierre de las fábricas o almacenes por festivos y períodos generales de vacaciones del personal, o
- II. en caso de fuerza mayor general debido, a modo de ejemplo, a eventos naturales, huelgas, cierres patronales incluso de proveedores, reducciones de horarios de trabajo, limitaciones en el suministro de energía eléctrica y combustible, retenciones en aduanas, falta o dificultad de obtención de materias primas, incendios, accidentes, restricciones en el transporte, insurrecciones, disturbios, actos de guerra, hostilidades, operaciones militares, piratería, órdenes de las autoridades.

Los plazos de entrega podrían sufrir retrasos, sin responsabilidad para SWM, que no responderá por daños derivados de la falta o retraso en la producción y/o entrega.

El envío de los bienes se realiza por parte de SWM al lugar indicado por el Cliente. La expedición de los Productos se lleva a cabo a cargo de SWM, a través de transportistas elegidos por SWM. Salvo pacto en contrario, el costo del envío se cargará en la factura, bajo las siguientes condiciones:

- Para pedidos con servicio entrega standard = € 9,00 euros (+IVA)
- Para pedidos con servicio de entrega express = € 12,00 (+IVA)

Salvo pacto escrito en contrario, la responsabilidad de SWM por daños, pérdidas o destrucción de los Productos cesa en el momento en que la mercancía, inspeccionada y embalada con el máximo cuidado, es entregada al Transportista. En ese momento, tiene lugar la transferencia de propiedad de SWM al Comprador.

En consecuencia, para cualquier reclamación relativa a daños, pérdidas o destrucción de los Productos como resultado del transporte, el Comprador En consecuencia, para cualquier reclamación relativa a daños, pérdida o destrucción de los Productos como consecuencia del transporte, el Comprador deberá actuar de inmediato enviando un informe por correo electrónico a customeriberica@sweden-martina.com

PAGOS

Salvo pacto escrito en contrario, el precio de compra de los Productos deberá abonarse en su totalidad antes de la fecha acordada y especificada en la factura.

Los pagos deberán incluir el importe total indicado en la aceptación del pedido, sin deducciones, descuentos o compensaciones, salvo autorización expresa por escrito.

Los pagos efectuados a comerciales, representantes y/o auxiliares de SWM no se considerarán correctos y oportunamente realizados hasta que las sumas correspondientes hayan sido recibidas e contabilizadas por SWM.

No se admiten pagos en efectivo.

Dentro de los límites permitidos por la ley, en caso de impago o retraso en el pago, incluso de una sola cuota en caso de venta a plazos, SWM tendrá derecho (sin perjuicio de cualquier otro derecho o recurso reconocido) a suspender todas las entregas posteriores de Productos hasta el pago total de las cantidades adeudadas y/o rescindir el contrato en relación con los Productos aún por entregar.

El Comprador será considerado en incumplimiento si no realiza el pago antes de la fecha de vencimiento prevista. En caso de retraso en el pago y sin perjuicio de los derechos de SWM, incluido el derecho a exigir el pago inmediato, SWM podrá, a su sola discreción, aplicar los intereses moratorios previstos por la ley, sin perjuicio de la compensación por daños adicionales, incluidos los gastos incurridos por SWM para la recuperación de las sumas adeudadas.

El Comprador no tendrá derecho a suspender o retrasar los pagos adeudados alegando disputas, excepciones, reclamaciones o retrasos en la entrega de cualquier material, producto o Productos, quedando expresamente estipulada a favor de SWM la cláusula prevista en el artículo 1462 del Código Civil

Lo anterior también se aplicará en caso de que las disputas del Comprador se refieran a defectos o fallos de los Productos, incluidos aquellos relacionados con otros suministros.

GARANTÍA Y LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

SWM no otorga ninguna garantía sobre los Productos que no esté expresamente prevista en estas Condiciones de Venta.

SWM responderá según los términos de la ley por eventuales defectos o vicios de los Productos.

En el caso de compra de Dispositivos Médicos, el Comprador se obliga y compromete a:

- I. informar a sus pacientes/clientes sobre los riesgos relacionados con el uso de los Productos y adoptar todas las precauciones necesarias u oportunas para eliminar o, al menos, reducir dichos riesgos;
- II. informar de manera inmediata a SWM sobre cualquier mal funcionamiento o alteración de las características y prestaciones de los Productos detectadas en el ejercicio de su actividad;
- III. proporcionar a SWM toda la información necesaria o que pueda ser razonablemente solicitada para permitir la trazabilidad de los Productos adquiridos;
- IV. cooperar con SWM en caso de que sea necesario u oportuno proceder al retiro de los Productos del mercado.

En el caso de los sistemas implantológicos fabricados por Sweden & Martina, la duración de la garantía se extiende de por vida para implantes y pilares estándar, y a diez años para los pilares personalizados Echo, limitada a la sustitución de los componentes defectuosos con componentes iguales o, en caso de no estar disponibles, con componentes equivalentes.

En caso de presunto vicio o defecto, los Productos deben ser devueltos a Sweden & Martina SpA, Avenida de la Industria 4 Parque Empresarial Natea Business Park – Edificio – Portal 2, Oficina Bajo C – 28108 Alcobendas – MADRID, dentro de los 15 días posteriores a la recepción en caso de defecto evidente, o tan pronto como sea posible después de la identificación del problema en caso de defecto oculto, especificando con un detalle razonable los defectos encontrados.

El defecto deberá ser explícitamente reconocido como tal por SWM tras el análisis y verificación de los Productos devueltos.

En caso de defecto o fallo de Productos de consumo o duraderos que sean Dispositivos Médicos, estos solo podrán devolverse a SWM después de haber sido sellados en una bolsa estéril y previa esterilización rigurosa. No se permitirá la devolución de estos Productos por otros medios.

En caso de incumplimiento de estas disposiciones:

- I. no se podrá activar la garantía para los Productos defectuosos;
- II. cualquier responsabilidad por incidentes y daños que pudieran ocurrir como consecuencia de la falta de cumplimiento de las normativas de higiene será atribuida al Comprador que haya enviado los Productos;
- III. los Productos recibidos por SWM que no estén esterilizados o no se encuentren en una bolsa sellada serán devueltos al Comprador.

Se excluirá cualquier garantía cuando:

- I. el defecto o vicio sea causado por un uso inadecuado y/o incorrecto de los Productos y/o un uso no conforme con las directrices proporcionadas por SWM en catálogos, manuales quirúrgicos, manuales protésicos o instrucciones de uso;
- II. se detecten daños causados por caídas, traumas o impactos;
- III. en el caso de Dispositivos Médicos, la garantía queda excluida en caso de uso no conforme con las buenas prácticas odontológicas comúnmente enseñadas en los cursos universitarios de Medicina y Cirugía o de Odontología;
- IV. el defecto o vicio sea causado por el desgaste normal de los Productos;
- V. en el caso de dispositivos médicos, con especial referencia a los sistemas de implantes dentales, cuando se hayan utilizado componentes no originales en parte del tratamiento;
- VI. en el caso de implantes dentales y sus componentes protésicos, cuando el paciente no respete los estándares de higiene oral adecuadamente aceptados. Para los implantes, se recomiendan dos visitas anuales para el control de la higiene oral;
- VII. en el caso de implantes dentales y sus componentes protésicos, incluidos los individuales ECHO, no estarán garantizadas posibles fracturas de los componentes si se demuestra que el paciente ha sobrecargado la prótesis, ha sufrido un trauma, existían condiciones de inadecuación ósea (recesión ósea o insuficiencia ósea) o había incongruencias protésicas.

En el caso de los equipos, se hace referencia a las Condiciones Generales de Garantía y Posventa de los Equipos, en la versión más actualizada disponible en este [enlace](#).

SWM no otorga ninguna garantía y/o declaración sobre el hecho de que el uso de los Productos por parte del Comprador no infrinja derechos de propiedad industrial de terceros.

Si los Productos vendidos son exportados por el Comprador fuera del territorio italiano, se excluye cualquier obligación de asistencia e intervención por parte de SWM.

El Comprador exige expresamente a SWM de cualquier responsabilidad y consiguiente indemnización por daños derivados del uso indebido de los Productos por parte del propio Comprador o de terceros, ya sea de manera autónoma o por solicitud del Comprador.

En el caso de los implantes dentales, los fracasos biológicos están documentados en la literatura y pueden ser causados por múltiples factores no dependientes de defectos o vicios del producto. Salvo defectos o vicios comprobados del producto, SWM no será responsable de fallos biológicos.

DESISTIMIENTO Y DEVOLUCIONES

El Comprador tiene derecho a desistir del pedido y devolver los Productos adquiridos a Sweden & Martina bajo las siguientes condiciones:

- El derecho de desistimiento debe ejercerse dentro de los 60 días desde la fecha de la factura, previa comunicación escrita por correo electrónico a customeriberica@sweden-martina.com.
- El Producto debe ser devuelto a cargo y responsabilidad del Comprador a Sweden & Martina Spa, Sweden & Martina SpA, Avenida de la Industria 4 Parque Empresarial Natea Business Park – Edificio – Portal 2, Oficina Bajo C – 28108 Alcobendas – MADRID ,
- El Producto debe devolverse como nuevo, en su embalaje original e intacto.
- No se aceptan devoluciones de productos a medida, ni de equipos, ya sean estos Dispositivos Médicos o no.

Si se cumplen estas condiciones, el Producto será reembolsado íntegramente en las condiciones de compra, excepto por los costos de transporte y entrega.

Si el Producto devuelto llegara en condiciones inadecuadas, usado, sucio, dañado o incluso con el embalaje abierto y no intacto, será devuelto al remitente y el desistimiento no será procesado.

Después de 60 días, solo se permite la devolución para sustitución. Los Productos devueltos por sustitución serán reemplazados por otros de un valor equivalente.

Las devoluciones para sustitución solo serán posibles bajo las siguientes condiciones:

- I. No se aceptan devoluciones de materiales adquiridos hace más de 18 meses. La fecha de la factura de compra será la referencia.
- II. Salvo pacto en contrario, no se pueden devolver materiales adquiridos bajo promociones.
- III. No se aceptan devoluciones de productos vendidos en campañas de liquidación.
- IV. No se aceptan devoluciones de productos que hayan sido retirados del programa oficial de ventas de SWM.
- V. Los Productos ya sustituidos no podrán ser reemplazados nuevamente.
- VI. Los Productos devueltos deben tener una caducidad mínima de 5 meses desde la fecha de devolución.
- VII. No se aceptan devoluciones de productos a medida ni de equipos, sean Dispositivos Médicos o no.
- VIII. El material devuelto solo podrá ser reemplazado por material de la misma categoría y con la misma tasa de IVA.
- IX. El material devuelto debe ir acompañado del documento de devolución (DDT o declaración en papel con membrete, fechada, sellada y firmada con la indicación de la devolución) y copia de la factura correspondiente.
- X. En el caso de dispositivos médicos, el documento de devolución debe incluir los números de lote de los productos devueltos.
- XI. No se aceptará la devolución de material que, tras la verificación con el número de serie y/o número de lote, no haya sido comprado por el cliente.
- XII. El material devuelto debe coincidir exactamente con el indicado en la factura de venta. La cantidad devuelta podrá ser inferior o igual a la facturada, pero nunca superior, y los números de lote deben ser correctos.
- XIII. Los envoltorios o empaques originales no deberán presentar ninguna señal de manipulación. Los Productos serán aceptados para su sustitución solo si se devuelven íntegros. SWM se reserva el derecho de aceptar, de manera excepcional, devoluciones con el único envoltorio secundario dañado, y solo si dicho envoltorio puede ser reemplazado por SWM, previo cargo al cliente de los costos de restauración.
- XIV. En caso de Productos sujetos a una factura impaga, para la cual SWM haya cedido el crédito a otra Sociedad e informado al Comprador, la devolución no será posible salvo pacto escrito en contrario.

Los Productos deberán devolverse en un sobre o empaque rígido, con el fin de evitar cualquier daño o alteración de los dispositivos durante el transporte.

Los materiales enviados en incumplimiento de lo establecido anteriormente no serán sustituidos y serán devueltos al Comprador, con los costos de envío a su cargo.

Salvo pacto en contrario, la devolución de los Productos se realizará bajo el riesgo del Comprador, con los costos de envío a su cargo.

Tanto en el caso de desistimiento inicial como en el de devolución para sustitución, los Productos se considerarán recibidos por SWM solo una vez lleguen a la dirección de la empresa: Sweden & Martina SpA, Avenida de la Industria 4 Parque Empresarial Natea Business Park – Edificio – Portal 2, Oficina Bajo C – 28108 Alcobendas – MADRID ,

Si el Producto objeto de desistimiento o devolución para sustitución es entregado a un comercial, representante y/o auxiliar de SWM, dichas entregas no se considerarán correctas y oportunamente efectuadas hasta que los Productos lleguen a la empresa.

RESOLUCIÓN

Sin perjuicio de la ejecución de los pedidos ya aceptados, SWM se reserva el derecho, con o sin previo aviso, de limitar la cantidad disponible o interrumpir la producción de cualquier Producto; de imponer o no condiciones para la aplicación de cualquier promoción; de impedir que cualquier usuario realice ciertos o todos los pedidos; y/o de rechazar el suministro de cualquier Producto a cualquier usuario, sin que el Comprador pueda presentar reclamaciones y/o demandas.

Los pedidos de compra enviados por el Comprador, una vez aceptados por SWM, solo podrán ser revocados con el consentimiento escrito de SWM.

Se entiende que, en caso de revocación de los pedidos de compra o de resolución consensuada de los contratos de compra de Productos, el Comprador deberá indemnizar todos y cada uno de los daños que SWM pudiera sufrir como resultado de dicha revocación o resolución.

EJERCICIO DE DERECHOS, CESIÓN, INVALIDEZ

El hecho de que SWM no ejerza o retrase el ejercicio de sus derechos en virtud de estas Condiciones de Venta no podrá interpretarse en ningún caso como una renuncia a tales derechos, ni afectará al ejercicio de otros derechos o recursos que le correspondan.

El Comprador no podrá ceder el contrato de compra celebrado conforme a estas Condiciones de Venta.

Si una o más disposiciones de estas Condiciones de Venta resultaran inválidas o inaplicables, dicha invalidez o ineficacia no afectará de ninguna manera la validez y eficacia de las demás disposiciones de las Condiciones de Venta o de parte de ellas, que permanecerán plenamente vigentes. La disposición inválida o ineficaz será sustituida por normas imperativas o, en caso de imposibilidad, será eliminada del contrato.

TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

El Comprador reconoce que SWM tratará los datos personales de conformidad con la normativa vigente, incluido el Reglamento (UE) n.º 679/2016 (GDPR). Para cualquier información, es posible contactar con SWM a través del correo electrónico privacy@sweden-martina.com o con el Delegado de Protección de Datos (DPO) nombrado, a través del correo electrónico dpo@sweden-martina.com.

Cuando SWM determine los fines y medios del tratamiento de los datos, actuará como responsable del tratamiento según lo descrito en la política de privacidad disponible en el sitio web (enlace: www.sweden-martina.com/it_it/privacy/ y https://www.sweden-martina.com/it_it/cookie/). Se recomienda prestar la máxima atención para no incluir datos personales de los pacientes (por ejemplo, nombre) en la documentación, pedidos o devoluciones, si no es estrictamente necesario.

Cuando SWM trate datos personales por cuenta del cliente (por ejemplo, datos de pacientes), el Cliente designa a SWM como encargado del tratamiento conforme al art. 28 del GDPR, sobre la base del acuerdo de tratamiento de datos personales.

LEY APLICABLE Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las presentes Condiciones de Venta se rigen e interpretan de acuerdo con la legislación italiana.

En caso de cualquier disputa que pudiera surgir entre las partes en relación con la ejecución y/o interpretación de estas Condiciones de Venta y/o de los contratos celebrados en virtud de estas, será competente, con carácter exclusivo, el Tribunal de Padua, con exclusión de cualquier otro fuero concurrente y/o alternativo.

Rev. 02-2025 Fecha de última actualización: 14-04-2025